

# الشروط والأحكام العامة للبيع - شركة أي إم سي دي إيجيبت "ش.ذ.م.م"



## المادة (1) عام

- 1-1 التعريفات:**
- الاتفاق:** أي اتفاق و/أو تصرف قانوني بين شركة أي إم سي دي والمشتري، يتعلق بشراء المشتري لمنتجات من شركة أي إم سي دي.
- شركة أي إم سي دي:** شركة أي إم سي دي إيجيبت، شركة ذات مسؤولية محدودة، الكائن مقرها الرئيسي في المبنى الإداري رقم 47، شارع التسعين - شمال، القسم 1، سيتي سنتر، القاهرة الجديدة، مصر.
- المشتري:** شخص اعتباري أو طبيعي يرغب في إبرام، أو يبرم، أو أبرم اتفاق مع شركة أي إم سي دي، بالإضافة إلى أي شخص اعتباري أو طبيعي تورد له شركة أي إم سي دي أو وردت إليه منتجات.
- الشروط والأحكام:**
- 2-1 ما لم يتم الاتفاق صراحة على خلاف ذلك بطريق كتابي، تطبق الشروط والأحكام الماثلة على جميع العروض، وعروض الأسعار المقدمة من شركة أي إم سي دي، كما تطبق على الاتفاق وعلى كافة الأعمال والتصرفات القانونية فيما بين شركة أي إم سي دي والمشتري.
- 3-1 لا يكون الخروج عن الشروط والأحكام الماثلة صحيحاً إلا باتفاق كتابي صريح.
- 4-1 يُستبعد صراحة إمكانية تطبيق الشروط والأحكام العامة للمشتري أو أي شروط وأحكام عامة أخرى.
- 5-1 يُعد بنص الاتفاق دون النظر للشروط والأحكام الماثلة عند نشوء نزاع.
- 6-1 يجوز لشركة أي إم سي دي تعديل الشروط والأحكام الماثلة وفقاً لتقديرها المنفرد، ويتعين على المشتري أن يلتزم بأحدث نسخة معدلة من تلك الشروط والأحكام. ويمكن الاطلاع على أحدث نسخة من هذه الشروط والأحكام عبر الإنترنت على الموقع التالي: [www.imcdgroup.com](http://www.imcdgroup.com)

## المادة (2) العروض والاتفاقات

- 1-2 تخضع جميع العروض، وعروض ومقترحات الأسعار المقدمة من شركة أي إم سي دي للشروط والأحكام الماثلة في كل الأوقات، كما يجوز تعديلها أو إلغاؤها في أي وقت، بصرف النظر عن احتوائها على فترة لقبولها.
- 2-2 تكون الإضافات، أو الوعود، أو التعديلات الشفوية كافة، ملزمة، شرط صدورها من أشخاص مفوضين من قبل شركة أي إم سي دي.
- 3-2 لا تعتبر العيّنات والنماذج المعروضة أو المقدمة سوى مؤشرات، ولا يلزم توافق المنتجات معها؛ ولن تعتبر الاختلافات الطفيفة في الحجم والوزن والعدد واللون وغيرها من خصائص المنتج، بمثابة عيوب، وتحدد الممارسة التجارية إن كانت تلك الاختلافات طفيفة من عدمه.
- 4-2 يحق لشركة أي إم سي دي وفي جميع الأوقات، قبل أن تبدأ أو تستمر في التنفيذ، أن تطلب من المشتري تقديم ضماناً للوفاء بأي من التزاماته بموجب الاتفاق، ويقدم الضمان على النحو الذي تقررته شركة أي إم سي دي وفقاً لتقديرها المنفرد.
- 5-2 في حالة عدم تقديم المشتري للضمان في خلال 14 يوماً من تاريخ طلبه، وعلى النحو المقرر من قبل شركة أي إم سي دي، تصبح جميع المبالغ المستحقة من المشتري إلى شركة أي إم سي دي مستحقة وواجبة السداد بالكامل وفوراً، دون الحاجة إلى إخطار سابق بالتخلف عن السداد.

## المادة (3) التسليمات

- 1-3 ما لم يتم الاتفاق صراحة على خلاف ذلك بطريق كتابي، يكون تسليم المنتجات من منشأة البائع من المقر الذي تحدده شركة أي إم سي دي للمشتري من وقت إلى آخر (Incoterms EXW).
- 2-3 يكون التسليم بموجب مصطلحات أحدث نسخة من "القواعد الدولية لتفسير المصطلحات التجارية - الإنكوتيرمز"، وفي حالة وجود تعارض بين الشروط والأحكام الماثلة والإنكوتيرمز، يُعد بمصطلحات الإنكوتيرمز.

## الشروط والأحكام العامة للبيع - شركة أي إم سي دي إيجيبت "ش.ذ.م."



- 3-3 تنتقل المخاطر المصاحبة للمنتجات المشتراة إلى المشتري وقت التسليم؛ ويكون وقت التسليم هو الوقت الذي تصل فيه المنتجات المشتراة إلى مكان التسليم، حتى وإن رفض المشتري الاستلام. وبالنسبة للاستلام في منشأة البائع، يكون وقت التسليم هو الوقت الذي يُخطر فيه شركة أي إم سي دي المشتري بجاهزية المنتجات المشتراة للاستلام.
- 4-3 ما لم يتم الاتفاق صراحة على خلاف ذلك بطريق كتابي، لن تعتبر فترة الاستلام المحددة والمتفق عليها بمثابة موعد نهائي، كما أن مجرد تجاوز شركة أي إم سي دي لوقت التسليم المتفق عليه، لن يشكل إخلالاً بشروط التعاقد، ولا يترتب عليه تقصير أو أية مسؤولية تجاه المشتري، ولا يمنح للمشتري الحق في إنهاء الاتفاق، أو المطالبة بأي تعويض آخر سببه الإخلال بشروط العقد.
- 5-3 في حالة عدم الاتفاق صراحة على فترة تسليم، تُطبق فترة تسليم معقولة.
- 6-3 يحق لشركة أي إم سي دي وفي كل الأوقات التسليم على دفعات، كما يحق لها دائماً إصدار فواتير مستقلة لهذا التنفيذ الجزئي.
- 7-3 في حالة رفض المشتري الاستلام، أو رفضه، في حالة الاستلام من منشأة البائع، استلام المنتجات خلال سبعة أيام بعد تاريخ تسليمها وأو على النحو الذي تقررته شركة أي إم سي دي، فعندئذ يكون المشتري مقصراً دون الحاجة لإخطاره بالتقصير، ويحق لشركة أي إم سي دي في كل الأحوال إصدار الفواتير واستلام الثمن المتفق عليه. كما يحق لشركة أي إم سي دي حينها، وبما لا يخل بحقوقها الأخرى بموجب القانون، تخزين المنتجات على نفقة المشتري ومسئوليته؛ مع وجوب سداد المشتري لجميع التكاليف المترتبة على ذلك، ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الزيادات في الرسوم الجمركية، والجبايات، وأقساط التأمين، والضرائب، والرسوم الأخرى واجبة السداد من قبل المشتري.
- 8-3 في حالة حدوث موقف من المواقف المنصوص عليها في المادة 3-7، وعجز المشتري - رغم تحديد شركة أي إم سي دي لوقت استلام معقول - عن استلام المنتجات، أو استلامها في الوقت المحدد و/أو بالشكل المناسب، تكون شركة أي إم سي دي، وذلك دون الإخلال بحقوقها الأخرى بموجب القانون، والشروط والأحكام الماثلة، و/أو الاتفاق، في حل من جميع التزاماتها، ويحق لها الاحتفاظ بثمن الشراء (إن سبق سداه) كتعويض عما تحملته من نفقات التخزين وأيّة خسارة في القيمة تعرضت لها المنتجات منذ التاريخ المحدد للتسليم.

### المادة (4) الأسعار

- 1-4 ما لم يتم الاتفاق صراحة على خلاف ذلك بطريق كتابي، يكون السعر على أساس التسليم من منشأة البائع، وتكون كافة الأسعار مستحقة الدفع غير شاملة لضريبة القيمة المضافة، وتكاليف النقل و/أو إرسال المنتجات، والتكاليف الأخرى الخاصة بالتسليم، والرسوم الحكومية و/أو الضرائب.
- 2-4 يحق لشركة أي إم سي دي وفي جميع الأوقات تغيير أسعارها، شريطة أن يرتبط تعديل الأسعار المتفق عليها مسبقاً بحدوث تعديل في العوامل المحددة للتكلفة، والمبني على أساسها السعر، منذ تاريخ إبرام الاتفاق وقيل التسليم؛ ولا يحق للمشتري إنهاء الاتفاق جراء تلك التعديلات في الأسعار. وتشمل عوامل تحديد السعر على سبيل المثال لا الحصر، أسعار المواد الخام، وتكلفة العمالة، وتكلفة الضمان الاجتماعي، والضرائب (وتشمل ضريبة القيمة المضافة، وغيرها من الرسوم الحكومية)، ورسوم الاستيراد والتصدير، وأسعار صرف العملة.

### المادة (5) معدات النقل والتغليف

- 1-5 ما لم يتم الاتفاق صراحة على خلاف ذلك بطريق كتابي، تبقى مواد التغليف القابلة للإرجاع والمقدمة من شركة أي إم سي دي، ملكاً لها في كافة الأوقات، ويُعاد إليها في حالة جيدة عقب الاستخدام. إن لم تعاد مواد التغليف القابلة للإرجاع في حالة جيدة، تصبح شركة أي إم سي دي غير ملزمة باستردادها، ولا يعاد التأمين المدفوع عنها، كما لن يُعاد التأمين في حالة إرجاع مواد التغليف القابلة للإرجاع والخاصة بشركة أي إم سي دي بعد مرور أكثر من عامين على استخدام المشتري لها. يتحمل المشتري - فقط في حالة مواد التغليف القابلة للإرجاع كالحاويات الوسيطة للمنتجات السائبة - قيمة إيجارية معقولة لمدة 30 يوماً بعد التسليم، إضافة إلى تأمين الإعانة. تُفرض هذه القيمة الإيجارية بعد إعادة الحاويات الوسيطة للمواد السائبة؛ ويحق لشركة أي إم سي دي استقطاع القيمة الإيجارية من مبلغ التأمين.
- 2-5 يكون تحميل أو تعبئة معدات النقل و/أو مواد التغليف التي يوفرها المشتري، على نفقته ومسئوليته؛ وفي حالة مسؤولية شركة أي إم سي دي رغم ذلك، تطبق عندئذ وبالكامل أحكام المادة (8) من الشروط والأحكام الماثلة.
- 3-5 يحق لشركة أي إم سي دي رفض تحميل معدات و/أو تعبئة مواد تغليف إن لم ينطبق عليها شروط السلامة المعقولة التي تضعها شركة أي إم سي دي من وقت لآخر. وفي هذه الحالة، تكون شركة أي إم سي دي غير مسؤولة عن أية تكاليف ناشئة عن أي تأخير محتمل؛ ومن المفهوم أن التكاليف تشمل التكاليف المشار إليها في المادة 7-3.

### المادة (6) المرتجعات، والشكاوى والضمان

- 1-6 بدون موافقة كتابية مسبقة من جانبها، فإن شركة أي إم سي دي غير ملزمة بقبول مرتجعات من المشتري. وفي حالة إرجاع المنتجات بدون موافقة كتابية مسبقة من شركة أي إم سي دي، يتحمل المشتري قيمة إرسالها وتخزينها بعد الإرجاع والمسئولية عنها.
- 2-6 يستمر تحميل المشتري للمسئولية عن المنتجات المرتجعة إلى أن تقبل شركة أي إم سي دي الإرجاع والمنتجعات المرتجعة كتابياً، ويجوز لها فرض شروط لهذا القبول.
- 3-6 يلتزم المشتري بنفسه، أو عن طريق وكيله، بالتحقق من مطابقة المنتجات أثناء تسليمها، وتسجيل ملاحظاته في مذكرة التسليم التي توقعها الجهة الناقلة - ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر - الكمية، والنوعية، والمستندات، وبطاقات تعريف المنتج؛ ويعتبر خلو المذكرة من

## الشروط والأحكام العامة للبيع - شركة أي إم سي دي إيجيبت "ش.ذ.م.م"



تلك الملاحظات بمثابة إقرار بخلو المنتجات من العيوب الظاهرة. كما يقر المشتري بأنه مسئول - وفي أسرع وقت ممكن، ولكن وعلى أية حال قبل استخدام و/أو إعادة بيع المنتجات - عن الاختبار والتقييم الفعال للآتي: (1) مطابقة المنتجات (وتشمل العينات، والنماذج) للمواصفات المقدمة من شركة أي إم سي دي لتلك المنتجات، و (2) ملاءمة المنتجات و/أو أية مساعدة أو معلومات فنية مقدمة من شركة أي إم سي دي للاستخدامات والتطبيقات التي يتوقعها المشتري. يدرك المشتري بأن تحليله الخاص بالتطبيق يجب أن يتضمن على الأقل، إجراء اختبار لتحديد مدى ملاءمة المنتجات من النواحي الفنية والصحية وكذلك من ناحية السلامة والبيئة.

4-6 يتعين على المشتري تقديم الشكاوى حول المنتجات التي يتم تسليمها، كتابياً، خلال 14 يوماً من وقت التسليم، مع ذكر أسبابها، وأن تكون مصحوبة بالدليل إن أمكن، وإلا يعتبر المشتري قد قبل كمية ونوعية المنتجات، وتسقط أية دعوى له ضد أي إم سي دي فيما يتعلق بالعيوب في المنتجات المسوردة، مع مراعاة أحكام المادة 7 بخصوص الضمانات.

5-6 لن تقبل الشكاوى المقدمة عن منتجات سبق معالجتها و/أو تصنيعها بأية طريقة كانت بعد التسليم.

6-6 تقديم الشكاوى لا يعفي المشتري من التزاماته بالسداد.

7-6 في حالة تقديم الشكاوى في الموعد المقرر وطبقاً للشروط والأحكام الماثلة، ورأت شركة أي إم سي دي - وبوجه معقول - أن الشكاوى مبررة، يصبح لشركة أي إم سي دي حرية الاختيار بين تسليم الكمية الناقصة، أو إعادة تسليم المنتجات غير الصالحة بدون مقابل، أو تقديم خصم على السعر؛ ومن خلال قيامها بإحدى التصرفات المذكورة، تكون شركة أي إم سي دي قد أوفت بكامل التزامها بالضمان المنصوص عليه في المادة 7، وتصبح غير ملزمة بسداد أي تعويض إضافي، وتكون المنتجات المستبدلة ملكاً لشركة أي إم سي دي.

8-6 لا يجوز أن يمتد الضمان على المنتجات التي يتم تسليمها من قبل الغير إلى أبعد من الضمان المقدم لشركة أي إم سي دي من قبل الجهة المصنعة أو مستورد هذه المنتجات.

9-6 تسقط أية مطالبة بموجب هذه المادة وفي كل الأحوال بعد مرور ثلاثة أشهر من وقت التسليم.

### المادة (7) الضمان

تضمن شركة أي إم سي دي للمشتري أن المنتجات المباعة للمشتري مطابقة، وقت التسليم، للمواصفات المقدمة من قبل شركة أي إم سي دي للمشتري عن هذه المنتجات، ولا تقدم شركة أي إم سي دي أي ضمان صريح أو ضمني فيما يتعلق بصلاحية تسويق المنتجات أو ملاءمتها لغرض معين. تنقضي صلاحية هذا الضمان إذا عجز المشتري عن الوفاء بالتزاماته بموجب الاتفاق و/أو الشروط والأحكام الماثلة. المطالبة بتطبيق الضمان لا يعفي المشتري من التزاماته بموجب الاتفاق و/أو الشروط والأحكام الماثلة. وبصرف النظر عن أي شيء أخلافاً لما نصت عليه الشروط والأحكام الماثلة، فإنه في حالة الإخلال بالضمان الممنوح للمشتري بموجب المادة (7) هذه، فإن التعويض الوحيد أمام المشتري هو مطالبة شركة أي إم سي دي بالقيام بأداء محدد للتزاماتها بموجب هذا الضمان.

### المادة (8) المسئولية

1-8 لن تتحمل شركة أي إم سي دي مسؤولية أي ضرر يقع على المشتري، بصرف النظر عما إذا كان هذا الضرر ناتجاً عن عدم قيام شركة أي إم سي دي بالوفاء بالتزاماتها بموجب الاتفاق و/أو الشروط والأحكام الماثلة (بما في ذلك الالتزام بالضمان بموجب المادة "7")، أو أي تصرف و/أو تقصير من قبل شركة أي إم سي دي، و/أو من قبل الغير بسبب تعليمات صادرة من شركة أي إم سي دي، ما لم يتسبب المشتري أن الضرر ناتج عن استهتار مقصود أو متعمد من قبل مدير أو مديرون بشركة أي إم سي دي.

2-8 ما لم ينص القانون على خلاف ذلك، فإن شركة أي إم سي دي غير مسؤولة عن (1) الخسارة غير المباشرة من أي نوع بما في ذلك الخسارة الخاصة أو التبعية؛ (2) أو خسارة الإيرادات أو الأرباح؛ (3) أو الخسارة التي تلحق بالمشتري أو الغير نتيجة ارتكاب شركة أي إم سي دي أو شخص تكون مسؤولة عنه بموجب القانون لمخالفة غير جوهريه للاتفاق.

3-8 لن تتحمل شركة أي إم سي دي مسؤولية أي ضرر أو خسارة مهما كانت طبيعتها وبأي شكل كان تنشأ أو تلحق بالمنتجات المسلمة من قبل شركة أي إم سي دي وذلك بعد معالجتها و/أو تصنيعها.

4-8 لا تضمن شركة أي إم سي دي كمال ودقة المعلومات التي تصلها من موردها، ولا تتحمل المسؤولية عن أي ضرر، مهما كانت طبيعته وبأي شكل كان، يحدث نتيجة عدم اكتمال أو عدم دقة هذه المعلومات.

5-8 تكون مسؤولية شركة أي إم سي دي محدودة في أي حال من الأحوال بكل حدث على حدة وتعتبر كل سلسلة من الأحداث المرتبطة بمثابة حدث واحد، وتكون محددة بالمبلغ المسدد بموجب بوليصة تأمين المسؤولية عن الأعمال التجارية الخاصة بشركة أي إم سي دي في الحالة المعنية.

6-8 يلتزم المشتري بتعويض شركة أي إم سي دي عن أو ضد كافة المطالبات من الغير، لأي سبب كان، فيما يتعلق بالتعويض عن أي ضرر، أو تكاليف، أو فائدة و/أو خسائر تنشأ بسبب المنتجات المسلمة للمشتري من قبل شركة أي إم سي دي، ما لم يثبت المشتري أن المطالبة تقع حصراً ضمن نطاق مسؤولية شركة أي إم سي دي.

7-8 تطبق أحكام هذه المادة أيضاً لصالح كافة الأشخاص الاعتبارية أو الطبيعية الذين تستخدمهم شركة أي إم سي دي لتنفيذ التزاماتها بموجب الاتفاق.

8-8 تسقط أية مطالبة بالتعويض عن الأضرار بعد مرور ثلاثة أشهر من وقت التسليم.

## الشروط والأحكام العامة للبيع - شركة أي إم سي دي إيجيبت "ش.ذ.م.م"



### المادة (9) الالتزام بالقوانين

- 1-9 يتعين على المشتري الالتزام بكافة القوانين السارية، ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر، القوانين والاتفاقيات المتعلقة بـ (أ) قانون المنافسة، و(ب) قانون مكافحة الرشوة والفساد، و(ج) قوانين الرقابة على الصادرات واللوائح الجمركية مثل: (1) القواعد المتعلقة بالبلدان الخاضعة للحظر؛ و(2) القيود المفروضة على بيع المنتجات لعملاء محظورين أو ممنوعين؛ و(3) نظام الرقابة على الواردات والصادرات، والنقل، والسمرة، وعبور المواد ذات الاستخدام المزدوج. يحظر على المشتري بشكل مباشر أو غير مباشر استخدام المنتجات التي تم شراؤها من شركة أي إم سي دي أو بيعها أو شحنها أو نقلها، إلى أو من خلال أي دولة محظورة أو كيان أو فرد محظور بموجب اللوائح الوطنية والدولية.
- 2-9 مع عدم الإخلال بالأحكام الأخرى الواردة في هذه المادة، يتعين على المشتري الالتزام بكافة القوانين واللوائح المعمول بها عند تنفيذ التزاماته بموجب الاتفاق وعلى نحو يتسق مع قواعد السلوك المهني الخاصة بشركة أي إم سي دي. ويقر المشتري باطلاع موافقته على قواعد السلوك المهني الخاصة بشركة أي إم سي دي والمتاحة على موقعها الإلكتروني التالي: [www.imcdgroup.com](http://www.imcdgroup.com).
- 3-9 يقر المشتري بأن الغير - ممن تورد له منتجات شركة أي إم سي دي سواء في هبتها الأصلية، أو كمنتج وسيط أو نهائي - يخضع للالتزامات ذاتها المنصوص عليها في هذه المادة، وأن كافة الأطراف الأخرى في سلسلة التوريد وصولاً إلى المستخدم النهائي تخضع لذات الالتزام.
- 4-9 يوافق المشتري على تعويض شركة أي إم سي دي وإخلاء مسئوليتها، بالإضافة إلى مسئوليتها، وموظفيها، ووكلائها، وممثليها، من وضد كافة الأضرار، والخسائر، والمسئوليات، والغرامات، والنفقات، والمصروفات بما في ذلك أتعاب المحاماة المعقولة نتيجة أية مطالبة، أو قضائية، أو دعوى، أو إجراء، أو طلب، أو حكم، أو تسوية ناشئة عن عدم قيام المشتري بالالتزام بأحكام هذه المادة.

### المادة (10) القوة القاهرة (عدم أداء غير مسند لأحد)

- 1-10 يحق لشركة أي إم سي دي في حالة القوة القاهرة التي تمنعها من تنفيذ الاتفاق أو تؤدي إلى ارتفاع تكلفته تنفيذ، تعليق الاتفاق كلياً أو جزئياً طوال فترة القوة القاهرة، أو إنهائه كلياً أو جزئياً دون تدخل قضائي، ودون التزام شركة أي إم سي دي بدفع أي تعويض.
- 2-10 يُقصد ويُفهم من مصطلح "القوة القاهرة" أي ظرف، متوقع وغير متوقع، يحول بشكل دائم أو مؤقت دون تنفيذ شركة أي إم سي دي للاتفاق. ويُفهم من تلك الظروف أنها تشمل العجز عن السداد لأي سبب كان، والإضرابات، وانتشار المرض بين الموظفين، وتعطيل الإنتاج، ومشاكل النقل، والحريق وغيرها من اضطرابات العمل، وحظر الاستيراد والتصدير والنقل، والتسليم المتأخر أو المعيب من قبل موردي شركة أي إم سي دي، وغيرها من الأحداث التي تكون خارج سيطرة شركة أي إم سي دي مثل الفيضانات، والعواصف، والكوارث الطبيعية و/أو النووية، والحروب و/أو التهديد بالحرب، وكذلك التعديلات في التشريعات و/أو الإجراءات الحكومية. كما يجوز لشركة أي إم سي دي دائماً الاعتماد على عاقل القوة القاهرة عند عدم ملائمة المنتجات و/أو الأشخاص الذين تستخدمهم شركة أي إم سي دي لتنفيذ الاتفاق.
- 3-10 في حالة تعليق شركة أي إم سي دي تنفيذ الاتفاق وفقاً لأحكام هذه المادة، يلتزم المشتري، بناءً على طلب من شركة أي إم سي دي، بتمديد أي اعتمادات مستندية ينص عليها الاتفاق و/أو التأمين المطلوب بموجب المادة 4-2 من الشروط والأحكام الماتلة حتى تاريخ التسليم الجديد.

### المادة (11) السداد

- 1-11 ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك كتابة، يجب أن يتم السداد في غضون 14 يوماً من تاريخ الفاتورة، وبدون أي خصم و/أو مقاصة، بالعملية المحددة في الفاتورة.
- 2-11 في حالة عدم السداد الكامل خلال المدة المحددة، يعتبر المشتري في حالة إخلال بموجب القانون، ويلتزم بسداد فائدة جزائية سنوية بنسبة 10% أو الفائدة القانونية، أيهما أعلى.
- 3-11 يلتزم المشتري بأن يسدد بالكامل لشركة أي إم سي دي تكاليفها القضائية وغير القضائية الفعلية، بما في ذلك الرسوم القضائية التي تتحملها نتيجة عدم قيام المشتري بالسوفاء بالتزاماته بالكامل و/أو في مسووعدها المحدد بموجب الاتفاق، حيث يلتزم المشتري في كل الأحوال، بحسب هذا التصدير، بسداد التكاليف غير القضائية على الأقل لشركة أي إم سي دي بنسبة 15% من المبلغ المستحق.
- 4-11 مع عدم الإخلال بأحكام المادة 3-6، لا يجوز تقديم شكاوى متعلقة بالفواتير إلا خلال فترة السداد، على أن تكون الشكاوى كتابية. ولا يُسقط تقديم الشكاوى التزام المشتري بالسداد.
- 5-11 تستقطع المدفوعات أولاً من النفقات القضائية، وبنسبة التحصيل غير القضائية، والفائدة المستحقة السداد، ثم من المبالغ الأصلية غير المسددة، بداية بأقدمها، وبصرف النظر عن أية تعليمات على خلاف ذلك صادرة من المشتري.
- 6-11 لا يجوز للمشتري مقاصة أي دين عليه لشركة أي إم سي دي مقابل أية مطالبة له ضدها.

## الشروط والأحكام العامة للبيع - شركة أي إم سي دي إيجيبت "ش.ذ.م.م"



### المادة (12) الإيقاف والإنهاء

- 1-12 مع عدم الإخلال بأحكام المادة (10)، ودون المساس بحق المطالبة بالتعويض، يحق لشركة أي إم سي دي تعليق تنفيذ التزاماتها بموجب الاتفاق سواء كلياً أو جزئياً أو إنهاء الاتفاق كلياً أو جزئياً دون اللجوء للمحكمة بموجب إخطار كتابي، ودون الالتزام بدفع تعويض، في الحالات التالية (التوقعات المعقولة التالية):
- (أ) عدم التزام المشتري بشكل جوهري بالوفاء بأحد التزاماته بموجب الاتفاق، مثل التزامه بالسداد الكامل وفي الوقت المحدد.
- (ب) الحجز على المشتري.
- (ج) منح المشتري تأجيلاً في السداد.
- (د) رفع دعوى إفلاس المشتري، أو إعلان إفلاس المشتري.
- (هـ) إجراء المشتري لترتيب سداد مع واحد أو أكثر من دائنيه.
- (و) وفاة المشتري، أو وضعه تحت ولاية أو وصاية.
- (ز) بيع أو حل منشأة المشتري.
- يلتزم المشتري، في حالة قيام شركة أي إم سي دي بتعليق تنفيذ الاتفاق وفقاً للمادة 1-12، وبناءً على طلب من شركة أي إم سي دي، بتمديد أي خطابات اعتماد ينص عليها الاتفاق و/أو التأمين المطلوب وفقاً للمادة 2-4 من الشروط والأحكام الماتلة حتى تاريخ التسليم الجديد.
- 2-12 في حالة قيام شركة أي إم سي دي بإنهاء الاتفاق كلياً أو جزئياً وفقاً للمادة 1-12، يحق لشركة أي إم سي دي المطالبة بإعادة أي منتجات تم تسليمها ولم تسدد قيمتها بالكامل، باعتبارها مملوكة لها، مقابل المبالغ السابق سدادها، دون المساس بحقها في التعويض.
- 3-12 في حالة حدوث إحدى الحالات المنصوص عليها في المادة 1-12، تصبح كافة المبالغ المستحقة لشركة أي إم سي دي من المشتري واجبة السداد بالكامل بشكل فوري ودون الحاجة إلى إخطار سابق بالإخلال.
- 4-12 لا يحق للمشتري تعليق التقيد بالتزاماته بموجب الاتفاق أو فيما يتعلق به، أو بموجب الشروط والأحكام الماتلة لأي سبب من الأسباب.

### المادة (13) حفظ حق الملكية

- 1-13 تبقى المنتجات الموردة من شركة أي إم سي دي إلى المشتري ملكاً للشركة لحين سداد المشتري كامل قيمتها، بما في ذلك الفوائد والتكاليف المدب بها لشركة أي إم سي دي بموجب الاتفاق أو فيما يتعلق به. لا يحق للمشتري قبيل السداد الكامل، رهن المنتجات جزئياً أو كلياً للغير، كما لا يحق له نقل ملكيتها إلا وفقاً لأنشطته المعتادة أو الاستخدام المعتاد للمنتجات.
- 2-13 يحتفظ المشتري بالمنتجات المسلمة مع مراعاة حفظ ملكيتها بالعناية الواجبة لصالح شركة أي إم سي دي، وتأمين هذه المنتجات ضد التلف والسرقة.
- 3-13 يحق لشركة أي إم سي دي، في حالة حدوث أي من الحالات المنصوص عليها في المادة 1-12، استرداد المنتجات المملوكة لها بنفسها أو عن طريق شخص آخر مكلف منها، على نفقة المشتري ومن المكان الذي توجد فيه المنتجات. في حالة حدوث هذه الحالة، يتعاون المشتري بشكل كامل ويصرح بموجبه لشركة أي إم سي دي على نحو غير قابل للإلغاء، بالدخول بنفسها أو بتكليف شخص آخر بدخول المقر الذي يستخدمه المشتري أو المخصص له.
- 4-13 لا يسمح للمشتري بالاعتماد على حق الحبس فيما يتعلق بالتكاليف المتكبدة والمتعلقة بالحفظ الآمن وفقاً للمادة 3-13، أو بإجراء مفاضلة لهذه التكاليف مقابل تنفيذها.
- 5-13 في حالة تكوين المشتري لمنهج جديد كلياً أو جزئياً من المنتجات المسلمة له من شركة أي إم سي دي، يكون للشركة حق الملكية المشتركة وحقوق على المنتج الجديد بنسبة قيمة المنتجات المصنعة أو المخلوطة في المنتج الجديد، وذلك لحين الوفاء بكافة الالتزامات المشار إليها في المادة 1-13.

### المادة (14) الملكية الفكرية

- 1-14 لا يترتب على الاتفاق والشروط والأحكام الماتلة أي نقل أو ترخيص لأي حق من حقوق الملكية الفكرية للمشتري.

## الشروط والأحكام العامة للبيع - شركة أي إم سي دي إيجيبت "ش.ذ.م.م"



2-14 يضمن المشتري لشركة أي إم سي دي في جميع الأوقات بأن استخدام شركة أي إم سي دي للبيانات، أو المواصفات، أو المواد المقدمة من المشتري لا يخل بأية لوائح قانونية أو ينتهك حقوق الغير، ويعوض المشتري شركة أي إم سي دي في هذا الشأن.

### المادة (15) السرية

في حالة إفصاح شركة أي إم سي دي للمشتري أو السماح له بالاطلاع على أية معلومات سواء كانت بحثية أو تطويرية، أو فنية، أو اقتصادية، أو أية معلومات أخرى خاصة بالنشاط أو "المعرفة الفنية" ذات طبيعة سرية، سواء كانت مكتوبة أو غير مكتوبة، يلتزم المشتري بالتعامل مع هذه المعلومات على أنها ذات طبيعة سرية، إلا يستعملها بشكل مباشر أو غير مباشر، أو يفصح عنها للغير كافة في أي وقت، دون موافقة كتابية مسبقة من شركة أي إم سي دي. في حالة إبرام المشتري وشركة أي إم سي دي لاتفاق سرية منفصل، يتم الاعتماد بشروط وأحكام ذلك الاتفاق ويكون له الأسبقية على الشروط والأحكام الماثلة.

### المادة (16) البيانات والتحويل

في حالة اعتبار أي نص في الاتفاق أو في الشروط والأحكام الماثلة غير قانوني، أو باطل، أو غير ملزم، أو غير قابل للتنفيذ (وفي كل حالة سواء كان كلياً أو جزئياً) أو أصبح كذلك بموجب أي قانون وفي أي اختصاص قضائي:

(أ) لن يشكل هذا النص - ويقدر عدم قانونيته، أو بطلانه، أو عدم وجود أثر ملزم له، أو عدم قابليته للتنفيذ - جزءاً من الاتفاق، دون التأثير على قانونية، وصحة، والأثر الملزم، وقابلية تنفيذ باقي الاتفاق أو الأحكام والشروط الماثلة؛ و

(ب) يُطبق أي نص قانوني بين شركة أي إم سي دي والمشتري يكون صحيحاً، وملزماً، وقابلًا للتطبيق، طالما كان مماثلاً قدر الإمكان من حيث المضمون والغرض.

### المادة (17) القانون المطبق والتحكيم

تُطبق قوانين جمهورية مصر العربية حصرياً على كافة الاتفاقات وعلى هذه الشروط والأحكام الماثلة، بما في ذلك هذه المادة، وعلى أي التزام غير تعاقدي ينشأ عن الاتفاق أو هذه الشروط والأحكام الماثلة أو فيما يتعلق بهما؛ مع استبعاد تطبيق اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع (CISG). كافة النزاعات الناشئة عن الاتفاق، بما في ذلك النزاعات المتعلقة بوجود الاتفاق وصحته، يتم الفصل فيها عن طريق التحكيم وفقاً لقواعد التحكيم الخاصة بغرفة التجارة الدولية، مع تطبيق الآتي:

- يكون مكان التحكيم في القاهرة، مصر.
- يتفق الطرفان على محكم واحد، ما لم يُتفق على خلاف ذلك.
- تجرى إجراءات التحكيم باللغة الإنجليزية.
- تفصل هيئة التحكيم وفقاً لقواعد القانون المصري.
- قرار هيئة التحكيم نهائي وملزم للأطراف، ولا يحق للمشتري أو شركة أي إم سي دي الطعن في أي حكم، باستثناء الطعن لخطأ بين أو احتيالي.
- لا يجوز نشر أي حكم تحكيم أو أي جزء منه بأي شكل كان دون موافقة المشتري وشركة أي إم سي دي.
- يتحمل كل طرف رسوم وتكاليف التحكيم الخاصة به.

### المادة (18) اللغة

لقد تم تحرير هذه الشروط والأحكام باللغتين الإنجليزية والعربية؛ وفي حالة وجود أي تضارب بين النصين يسري النص الإنجليزي.